



"GAKUEN K"

RUTA: YATA MISAKI

PARTE 06: LECCIÓN COMPLEMENTARIA

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: (Voy a aplicar la fórmula que acabo de aprender.)

Saya: Sí, es perfecto. Creo que esta vez sacaré una buena nota en mi examen de matemáticas.

Anna: Es bueno saberlo.

Saya: Anna-sensei. ¿Lo que es bueno?

Anna: "Creo que sacaré una buena nota." No importa cuál sea la materia, el profesor estaría feliz si el estudiante saca una buena nota.

Anna: ¿Terminaste?

Saya: Si. Voy a tomar un pequeño descanso.

Anna: Está bien. Pero creo que deberías irte a casa ahora. Este lugar va a estar cerrado pronto.

Saya: ¿La biblioteca?

Anna: Reunión de personal en unos minutos. El bibliotecario estará allí. Entonces, la biblioteca estará cerrada.

Saya: Oh, ya veo. Tengo que darme prisa y prepararme. Gracias por decírmelo, Anna-sensei.

Anna: Si. Ten cuidado. Y... Buena suerte con el estilo para el examen.

Saya: ¡Sí! Me animó Anna-sensei.

Saya: (Anna-sensei apenas sonrío y no dice muchas palabras, pero es amable. Sus clases son fáciles de entender, es buena maestra. El único problema es que hay mucha tarea. Oh, mi tarea... no creo haberla visto cuando puse mis bolígrafos en la bolsa...)

Saya: ...Parece que olvidé ponerlo. ¿Qué debo hacer? Espero que el aula esté abierta.

Saya: (¿Qué pasa si está cerrado? No puedo entrar a la sala de profesores durante la reunión de personal. Necesito pensar en una excusa para no hacer mi tarea. ¿Tal vez debería venir temprano mañana por la mañana? Incluso si llego temprano, no puedo entrar al salón de clases sin la persona de turno. ¿Qué debo hacer...?)

Saya: ¡¿Está abierto?! ...Oh.

Yata: Tú...

Saya: ¿Yata-kun? ¿Por qué estás aquí?

Yata: E-eso es... quiero decir, ¡tú también! ¿Por qué viniste?

Saya: Vine a buscar mi tarea. Creo que lo dejé en mi asiento. ¿Y tú, Yata-kun?

Yata: Yo, eh... practico...

Saya: ¿Eh?

Yata: ¡Lección complementaria! ¡De Anna-sensei!

Saya: Ahora lo recuerdo. Ahora que lo pienso, dijo algo así en clase. Ella te dijo que te quedaras después de la escuela hoy. Entonces ella realmente te detuvo...

Yata: Traté de escapar, pero quedé atrapado en una trampa de 2 etapas y... aquí estoy.

Saya: Pero ella tiene una reunión de personal, ¿no? ¿No puedes irte a casa?

Yata: ...No hasta que haga esta tarea.

Saya: Eeeh, ¿no es enorme...?

Yata: ¿En serio? ¿Crees que sí? ¡Qué alivio, no tenía una ilusión óptica! ¡Pensé que me había vuelto loco de tanto estudiar! Ella me dijo que no me fuera hasta que terminara esto. Dijo que algo terrible pasaría si me iba.

Saya: ¿Algo terrible?

Yata: Sensei dijo que con precisión milimétrica un meteorito caería en mi habitación. ¡No dejaré que eso suceda! ¡Voy a terminar esta tarea a toda costa!

Saya: (Qué terrible amenaza... Creo en ti, Yata-kun.)

Yata: Es por eso que no tengo tiempo para hablar contigo. ¡Adiós!

Opción 01: ¡Buena suerte!

Saya: (Tienes razón, Yata-kun. No creo que puedas estudiar si yo estoy aquí.)

Saya: ¡Está bien, me voy! ¡Buena suerte con tu asignación!

Yata: ...No tienes que decírmelo.

Opción 02: Te ayudaré.

Saya: Si te parece bien, Yata-kun, puedo ayudarte con tu tarea.

Yata: ¿Qué? ¡No es nada, no lo necesito! ¡No necesito tu piedad! ¡No es propio de un hombre!

Saya: Pero no puedo dejar a mi amigo en problemas.

Yata: ¿Amigo...?

Saya: Si. Estamos en el mismo club, compañeros de clase. Significa que somos "amigos".

Yata: Eso es... correcto. Amigos... pero esta es mi tarea... ¡Aaah!

Saya: A ver, ¿qué problema no puedes resolver?

Yata: ¡N-n-no empieces algo que no pedí!

Saya: Ah, esta es la parte que no entiendes, ¿verdad? Yo tampoco lo entendí al principio.

Yata: ¡Oye, escúchame!

Saya: Ah, ¿qué?

Yata: ¡No me mires!

Saya: Muy bien, mira este problema, Yata-kun. Debes consultar esta página en su libro de texto para resolverlo.

Yata:

Saya: Intenta resolverlo con esta fórmula.

Yata:

Saya: ¡Buen intento! Serán 3 en el sustituto aquí, no 2.

Yata: No 2, sino 3... Entonces es así.

Saya: ¡Correcto! ¡Eres increíble Yata-kun!

Yata: ¡Ja! ¡Por supuesto! ¿Con quién crees que estás hablando? El capitán de la fuerza de ataque especial del lub rojRo, Yata... Deberías irte a casa ahora.

Saya: Pero, Yata-kun... Lo siento, fui tan insistente. Haré lo que me pediste.

Yata:

Yata: ...Oye, espera.

Saya: ¿.....?

Yata: ¿Por qué te ves tan deprimida?

Saya: Porque Yata-kun me dijo que me fuera a casa...

Yata: S-si estás tan ansiosa por quedarte, no me importaría si me ayudas con 2 preguntas más...

Saya: ¿Esta bien?

Yata: S-sí... Si Mikoto-san estuviera en mi lugar, no rechazaría la ayuda de su amigo...

Yata: ¡Pero solo con 2 preguntas más! Cuando termines, ¡vete a casa!

Saya: Si. Gracias, Yata-kun.

Yata: ¿Qué es ese "Gracias"? Esa es mi línea.